

Instructions for Identification of Race and Ethnicity

We are required by the Federal and State authorities to report each student's race and ethnicity for the 2010-11 school year. If you do not supply this information to District 95, a staff member is required to use visual observation techniques to record the missing data. Please call your student's school if you have questions.

Please use the following descriptions to report your race and ethnicity according to the new descriptors from the Federal and State Authorities.

Ethnicity:

- Hispanic or Latino (A person of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.)

Race:

- American Indian or Alaska Native (A person having origins in any of the original peoples of North and South America, including Central America, and who maintains tribal affiliation or community attachment.)
- Asian (A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.)
- Black or African American (A person having origins in any of the black racial groups of Africa.)
- Native Hawaiian or Other Pacific Islander (A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.)
- White (A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.)

Instrucciones para la identificación de raza y etnicidad

Las autoridades del Estado y el gobierno Federal requieren que el Distrito reporte la raza y etnicidad de cada estudiante para el 2010-10 año escolar. Si usted no indica o da esta información al Distrito 95, un miembro del personal tendrá que hacer una observación visual para indicar este dato. Por favor no dude en llamar a la escuela de sus hijos si tiene alguna pregunta.

Por favor use las descripciones siguientes para reportar su raza y etnicidad de acuerdo a los nuevos descriptores del Estado y el gobierno Federal.

Etnicidad:

- Hispano o Latino (Una persona de Cuba, México, Puerto Rico, America Central o America del Sur, u otro origen o cultura Española, sin hacer caso de la raza.)

Raza:

- Indio Americano o Nativo de Alaska (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos de personas originales de Norte America y Sur America, incluyendo America Central, y que mantiene afiliación con la tribu o asociación con la comunidad.)
- Asiático (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos de personas originales de Lejano Oriente, Sureste Oriente, o del subcontinente de India incluyendo, por ejemplo Cambodia, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Filipinas, Tailandia, y Vietnam.)
- Niego o Africano Americano (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos de raza negras de África.)
- Nativo Hawaiano U Otro Isleño Pacifico (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos de personas originales de Hawai, Guam, Samoa, u otra isla del Pacifico.)
- Blanco (Una persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos de personas originales de Europa, del Oriente Próximo, o Norte África.)